

**Beschluß
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom

Nr. 3991

12/11/2001

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Otto Saurer
Michele Di Pippo

Landesräte

Hans Berger
Luigi Cigolla
Werner Frick
Luisa Gneccchi
Bruno Hosp
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Generalsekretär

Adolf Auckenthaler

Segretario Generale

Betreff:**Oggetto:**

**Errichtung des Psychologischen Dienstes des
Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Me-
ran, Brixen und Bruneck und Festlegung der
Aufgaben und Ziele**

**Istituzione del Servizio Psicologico ospeda-
liero nelle Aziende Sanitarie di Merano,
Bressanone e Brunico e definizione dei com-
piti e degli obiettivi**

Antrag eingereicht vom Assessorat
FÜR GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN

Proposta inoltrata dall'Assessorato
ALLA SANITÀ E AL SERVIZIO SOCIALE

Abteilung / Amt Nr.

23.2

Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den Landesgesundheitsplan 2000-2002 der Autonomen Provinz Bozen, welcher unter Punkt 3.2.5 vorsieht, daß das Personal für die psychologische Betreuung der Patienten im Krankenhaus dem ärztlichen Leiter des Krankenhauses untersteht;

nach Einsichtnahme in den Landesgesundheitsplan 2000-2002 der Autonomen Provinz Bozen, welcher unter Punkt 3.1.4.3 beschreibt, daß der Psychologische Dienst des territorialen Bereichs, unter anderem Tätigkeiten der Prävention, Behandlung und Rehabilitation für Jugendliche im Entwicklungsalter und für Erwachsene, die psychische Probleme haben, abwickelt;

der Ansicht, daß Behandlungs- und Rehabilitationstätigkeiten für Jugendliche im Entwicklungsalter und für Erwachsene, die psychische Probleme haben nicht nur im Bereich Territorium, sondern auch in Krankenhäusern, aufgrund des besonderen Gefühlszustandes der eingelieferten Patienten und ihrer Angehörigen, wesentlich sind;

nach Einsichtnahme in den Beschluß des Sanitätsbetriebes Bozen Nr. 327/AS/92 vom 17.12.1992, in geltender Fassung, mit welchem die Organisations- und Funktionseinheit: Psychologische Diagnostik, Beratung und Therapie im Krankenhaus genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluß des Sanitätsbetriebes Bozen Nr. 2000-3243 vom 24.07.2000, mit welchem der Dienst für psychologische Betreuung in der Sanitätsdirektion des Krankenhausdienstes errichtet worden ist;

für notwendig erachtet, den Psychologischen Dienst des Krankenhauses auch in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck zu errichten;

berücksichtigt, daß der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes Brixen, Dr. Siegfried Gatscher in der Sitzung des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 22.01.2001 die Absicht geäußert hat, eine Arbeitsgruppe einzuberufen, die eine Bedarfserhebung von Psychologen im Krankenhäuser durchführt;

nach Einsichtnahme in die vom Sanitätsbetrieb Brixen durchgeführte Berechnung des Personalbedarfs für die psychologische Betreuung im Krankenhaus, aufgrund welcher sieben Psychologen, davon ein Betriebspsychologe erforderlich wären;

nach Einsichtnahme in den vom Amt für Gesund-

Visto il Piano Sanitario Provinciale 2000-2002 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige che prevede al punto 3.2.5 che il personale addetto all'assistenza psicologica che opera all'interno dell'ospedale, faccia capo alla direzione medica ospedaliera;

visto il Piano Sanitario Provinciale 2000-2002 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige che descrive al punto 3.1.4.3 il servizio psicologico operante nell'area territoriale che svolge, tra l'altro, attività di prevenzione, cura e riabilitazione nell'ambito di situazioni di disagio psichico, relative a soggetti in età infantile, adolescenziale e adulta;

considerato che la cura e la riabilitazione del disagio psichico di soggetti in età infantile, adolescenziale e adulta non sono fondamentali solo nell'area territoriale, bensì anche nei presidi ospedalieri, visto il particolare stato emotivo del paziente ricoverato, nonché dei familiari;

vista la deliberazione dell'Azienda Sanitaria di Bolzano n. 327/AS/92 del 17.12.1992 e successive modificazioni ed integrazioni, con la quale è stato approvato il modulo organizzativo e funzionale: diagnostica, consulenza e terapia psicologica in ospedale;

vista la deliberazione dell'Azienda Sanitaria di Bolzano n. 2000-3243 del 24.07.2000, con la quale è stato istituito il Servizio di Psicologia presso la Direzione Sanitaria del Servizio ospedaliero;

considerata la necessità di istituire il Servizio Psicologico ospedaliero anche nelle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico;

considerata la volontà espressa dal Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria di Bressanone, Dott. Siegfried Gatscher, nella riunione del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria del 22.01.2001, di incaricare un gruppo di lavoro per rilevare il fabbisogno di psicologi nell'ospedale;

vista la stima presentata dall'Azienda Sanitaria di Bressanone del fabbisogno del personale per l'assistenza psicologica in ospedale, da cui emerge la necessità di sette posti del profilo professionale di psicologo, di cui uno psicologo aziendale;

vista la proposta dell'Ufficio Distretti Sanitari, che

heitssprengel ausgearbeiteten Vorschlag, in welchem der Bedarf im Krankenhaus von einem Psychologen je hundert Betten geschätzt wird;

nach Einsichtnahme in das Konzept für eine psychoonkologische Betreuung in Südtirol, das mit eigenem Beschluß Nr. 832 vom 22.03.1999 genehmigt worden ist, welches auch im Krankenhausbereich das Berufsbild des Psychoonkologen vorsieht;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluß Nr. 3783 vom 29.10.2001, mit welchem die Umsetzung des Konzeptes für eine psychoonkologische Betreuung in Südtirol genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in die Anlage A, welche integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, welche die Aufgaben und Ziele des Psychologischen Dienstes des Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck bestimmt;

festgestellt, dass das Landeskomitee für die Planung im Gesundheitswesen in der Sitzung vom 11.09.2001 positives Gutachten zu folgenden Punkten abgegeben hat:

- Errichtung des Psychologischen Dienstes des Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck;
- Genehmigung des Personalparameters von einem Psychologen auf hundert Betten, einen Betriebspsychologen inbegriffen;
- Erhöhung des Personalbestandes für das Berufsbild Psychologe im Sanitätsbetrieb Bozen um drei Stellen;
- Aufnahme der derzeit für Psychoonkologie in den Sanitätsbetrieben vorgesehenen Stellen in den Psychologischen Dienst des Krankenhauses;
- der Psychologische Dienst des Krankenhauses soll hierarchisch und organisatorisch den Sanitätsdirektionen des Krankenhauses unterstellt sein und in fachlicher Hinsicht von den psychologischen Diensten des Bereichs Territorium abhängen;
- die mit eigenem Beschluß Nr. 857 vom 26.03.2001 ernannte Landesarbeitsgruppe für den Fachbereich Psychologie zu beauftragen, das Berufsbild des Betriebspsychologen und dessen Voraussetzungen zu bestimmen;

stima il fabbisogno all'interno dell'ospedale di uno psicologo ogni cento posti letto;

visto il concetto per un'assistenza psicooncologica in Alto Adige, approvato con propria deliberazione n. 832 del 22.03.1999, che prevede la figura dello psicooncologo anche a livello ospedaliero;

vista la propria deliberazione n. 3783 del 29.10.2001, con la quale è stata approvata l'applicazione del concetto per un'assistenza psicooncologica in Alto Adige;

visto l'allegato A, quale parte integrante della presente deliberazione, che definisce i compiti e gli obiettivi del Servizio Psicologico ospedaliero nelle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico;

visto che il Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria nella riunione dell'11.09.2001 ha dato parere favorevole ai seguenti punti:

- istituzione del Servizio Psicologico ospedaliero nelle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico;
- approvazione del fabbisogno di uno psicologo ogni cento posti letto, compreso uno psicologo aziendale;
- aumento di tre posti della dotazione organica nell'Azienda Sanitaria di Bolzano del profilo professionale di psicologo;
- annessione dei posti già previsti per la psicooncologia nelle Aziende Sanitarie al Servizio Psicologico ospedaliero;
- il Servizio Psicologico ospedaliero dipende gerarchicamente e a livello organizzativo dalla Direzione Sanitaria dell'ospedale e per l'aspetto tecnico-funzionale dal Servizio Psicologico dell'area territoriale;
- incarico al gruppo di lavoro provinciale per l'ambito specialistico psicologia nominato con propria deliberazione n. 857 del 26.03.2001, di determinare il profilo professionale ed i requisiti dello psicologo aziendale;

festgestellt, dass im aktuellen Personalbestand der Sanitätbetriebe folgende Stellen für das Berufsbild Psychologe vorgesehen sind:

Sanitätsbetrieb

Bozen: 6

Meran: 1,5

Brixen: 1

Bruneck: 1

nach Einsichtnahme in das Protokoll des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 11.09.2001, nach welchem sich folgender Mehrbedarf an Personal ergibt:

Sanitätsbetrieb

Bozen: 3

Meran: 3,5

Brixen: 3

Bruneck: 3

für notwendig erachtet, den obengenannten Mehrbedarf durch die Verwendung der momentan verfügbaren Stellen in den Personalbeständen der jeweiligen Sanitätsbetriebe abzudecken;

dies alles vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlicher Form

b e s c h l o s s e n:

1. den Psychologischen Dienst des Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck zu errichten;
2. die Beschlüsse des Sanitätsbetriebes Bozen Nr. 327/AS/92 vom 17.12.1992, in geltender Fassung, mit welchem die Organisations- und Funktionseinheit: Psychologische Diagnostik, Beratung und Therapie im Krankenhaus genehmigt worden ist sowie Nr. 2000-3243 vom 24/07/2001, mit welchem der Dienst für psychologische Betreuung in der Sanitätsdirektion des Krankenhauses errichtet worden ist, zur Kenntnis zu nehmen und ihre Verfahrensmaßnahmen zu billigen;
3. festzulegen, dass der Psychologische Dienst des Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck hierarchisch und organisatorisch den Sanitätsdirektionen des

considerato che nell'attuale dotazione organica delle Aziende Sanitarie sono previsti i seguenti posti del profilo professionale di psicologo:

Azienda Sanitaria di

Bolzano: 6

Merano: 1,5

Bressanone: 1

Brunico: 1

visto il verbale del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria dell'11.09.2001, da cui risulta il seguente ulteriore fabbisogno:

Azienda Sanitaria di

Bolzano: 3

Merano: 3,5

Bressanone: 3

Brunico: 3

ritenuto opportuno che il fabbisogno di cui sopra venga coperto utilizzando gli attuali posti disponibili nelle dotazioni organiche delle singole Aziende Sanitarie;

tutto ciò premesso e sentito il Relatore, la Giunta Provinciale, a voti unanimi espressi nei modi di legge

d e l i b e r a:

1. di istituire il Servizio Psicologico ospedaliero nelle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico;
2. di prendere atto delle deliberazioni dell'Azienda Sanitaria di Bolzano n. 327/AS/92 del 17.12.1992 e successive modificazioni ed integrazioni, con la quale è stato approvato il modulo organizzativo e funzionale: diagnostica, consulenza e terapia psicologica in ospedale e n. 2000-3243 del 24/07/2001 con la quale è stato istituito il Servizio di Psicologia presso la Direzione Sanitaria del Servizio ospedaliero, condividendone le modalità procedurali;
3. di stabilire che il Servizio Psicologico ospedaliero delle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico dipenda gerarchicamente e a livello organizzativo dalla Direzione



Festlegung, Ziele, Aufgaben und Errichtung des Psychologischen Dienstes des Krankenhauses

Der Psychologische Dienst des Krankenhauses ist für die psychologische Prävention, Diagnose, Beratung und Behandlung im Bereich der klinischen- und Gesundheitspsychologie zuständig.

Zielgruppe sind die betroffenen Patienten und deren interpersonale Systeme.

Im Sinne einer ganzheitlichen Betreuung üben die Psychologen ihre Tätigkeit in interdisziplinärer Vernetzung mit den Teams der Abteilungen, Ambulanzdienste und territoriale Einrichtungen aus. Dies kann in Form von Konsiliar- und Liaisonsdiensten erfolgen.

Besonderes Augenmerk ist dabei immer auf die Beurteilung und Verbesserung der Lebensqualität zu richten.

Im Psychologischen Dienst des Krankenhauses ist auch die Betriebspsychologie angesiedelt. Im Sinne einer weitgehenden Neutralität des Beraters bei spezifischen Problemsituationen (z.B. Gruppen-Supervision, Teamentwicklung, Eignungsuntersuchungen, Konfliktmanagement) kann die Betriebspsychologie auch teilweise über einen externen Fachberater mit freiberuflichem Auftrag abgedeckt werden.

Der bereits bestehende Dienst für Psychoonkologie wird dem neu zu errichtenden Psychologischen Dienst im Krankenhaus zugeordnet.

Um entsprechende Qualitätsstandards zu gewährleisten, ist eine spezielle Aus- und Weiterbildung in den einzelnen Fachbereichen erforderlich. In Zusammenarbeit mit universitären Strukturen kann außerdem eine spezifische Forschungstätigkeit durchgeführt werden.

Definizione, obiettivi e compiti del Servizio Psicologico ospedaliero

Il Servizio Psicologico ospedaliero è competente per la prevenzione, diagnosi, consulenza e trattamento psicologico nell'ambito della psicologia clinica e della salute.

Si rivolge ai pazienti che ne necessitano e ai loro sistemi interpersonali.

Perseguendo una presa in carico globale gli psicologi collaborano raccordandosi in modo interdisciplinare con i team dei reparti, degli ambulatori e delle strutture territoriali, ciò può avvenire in forma di servizi consiliari e di liaison.

Particolare attenzione è da rivolgere sempre alla valutazione e miglioramento della qualità della vita.

Anche la psicologia aziendale fa capo al Servizio Psicologico ospedaliero. Considerando l'importanza della neutralità del consulente in specifiche situazioni (ad es. supervisione e sviluppo di team, valutazioni attitudinali, management di conflitti) la psicologia aziendale può essere svolta in parte anche da un esperto esterno con contratto libero professionale.

Il già esistente servizio per la Psicooncologia verrà assegnato al Servizio Psicologico ospedaliero.

Per raggiungere determinati standard qualitativi sono necessari una specifica formazione ed aggiornamenti negli ambiti specifici. In collaborazione con strutture universitarie può anche essere svolta una apposita attività di ricerca.

Krankenhauses unterstellt ist und in fachlicher Hinsicht, außer bei besonderen Dienstverhältnissen innerhalb des Sanitätsbetriebs, von den psychologischen Diensten des Bereichs Territorium abhängt;

ne Sanitaria dell'ospedale e per l'aspetto tecnico-funzionale dal Servizio Psicologico dell'area territoriale, salvo esigenze di servizio interne all'Azienda Sanitaria;

4. die Anlage A, welche die Aufgaben und Ziele des Psychologischen Dienstes des Krankenhauses in den Sanitätsbetrieben Meran, Brixen und Bruneck bestimmt und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
 5. die mit eigenem Beschluß Nr. 857 vom 26.03.2001 ernannte Landesarbeitsgruppe für den Fachbereich Psychologie zu beauftragen, das Berufsbild des Betriebspsychologen und dessen Voraussetzungen zu bestimmen;
 6. den Sanitätsbetrieben die Aufgabe zu übertragen, innerhalb der Krankenhäuser geeignete räumliche Strukturen und das dazugehörige Instrumentarium für den Psychologischen Dienst des Krankenhauses zur Verfügung zu stellen;
 7. den Sanitätsbetrieben die Aufgabe zu übertragen, den in den Prämissen angeführten Mehrbedarf durch die Verwendung der momentan verfügbaren Stellen in den Personalbeständen der jeweiligen Sanitätsbetriebe abzudecken;
 8. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region Trentino- Südtirol zu veröffentlichen.
4. di approvare l'allegato A, quale parte integrante della presente deliberazione, che definisce i compiti e gli obiettivi del Servizio Psicologico ospedaliero nelle Aziende Sanitarie di Merano, Bressanone e Brunico;
 5. di incaricare il gruppo di lavoro provinciale per l'ambito specialistico psicologia, nominato con propria deliberazione n. 857 del 26.03.2001, di determinare il profilo professionale ed i requisiti dello psicologo aziendale;
 6. di demandare alle Aziende Sanitarie il compito di mettere a disposizione all'interno degli ospedali spazi idonei e strumentazioni necessarie per il Servizio Psicologico ospedaliero;
 7. di demandare alle Aziende Sanitarie il compito di coprire l'ulteriore fabbisogno di personale, così come indicato in premessa, utilizzando gli attuali posti disponibili nelle dotazioni organiche delle singole Aziende Sanitarie;
 8. di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.